

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

## **Elektrisk utrustning för mätning, styrning och för laboratorieändamål – EMC-fordringar – Del 2-2: Särskilda fordringar – Provningssuppställningar, driftförhållanden och prestandavillkor för bärbar utrustning för mätning, provning och övervakning i lågspänningsnät**

*Electrical equipment for measurement, control and laboratory use –  
EMC requirements –*

*Part 2-2: Particular requirements –*

*Test configurations, operational conditions and performance criteria for portable test,  
measuring and monitoring equipment used in low-voltage distribution systems*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 61326-2-2:2013. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 61326-2-2:2013.

### **Nationellt förord**

Europastandarden EN 61326-2-2:2013

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 61326-2-2, Second edition, 2012 - Electrical equipment for measurement, control and laboratory use - EMC requirements - Part 2-2: Particular requirements - Test configurations, operational conditions and performance criteria for portable test, measuring and monitoring equipment used in low-voltage distribution systems**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Standarden ska användas tillsammans med SS-EN 61326-1, utgåva 3, 2013.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 61326-2-2, utgåva 1, 2006, gäller ej fr o m 2015-11-06.

---

ICS 17.220; 25.040.40; 33.100

---

Denna standard är fastställd av SEK Svensk Elstandard,  
som också kan lämna upplysningar om **sakinnehållet** i standarden.  
Postadress: SEK, Box 1284, 164 29 KISTA  
Telefon: 08 - 444 14 00. Telefax: 08 - 444 14 30  
E-post: sek@elstandard.se. Internet: www.elstandard.se

---

### *Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten*

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

### *SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet*

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

### *Stora delar av arbetet sker internationellt*

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

### *Var med och påverka!*

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

### **SEK Svensk Elstandard**

Box 1284  
164 29 Kista  
Tel 08-444 14 00  
[www.elstandard.se](http://www.elstandard.se)

English version

**Electrical equipment for measurement, control and laboratory use -  
EMC requirements -  
Part 2-2: Particular requirements -  
Test configurations, operational conditions and performance criteria for  
portable test, measuring and monitoring equipment used in low-voltage  
distribution systems  
(IEC 61326-2-2:2012)**

Matériel électrique de mesure, de  
commande et de laboratoire -  
Exigences relatives à la CEM -  
Partie 2-2: Exigences particulières -  
Configurations d'essai, conditions de  
fonctionnement et critères d'aptitude à la  
fonction des matériels portatifs d'essai, de  
mesure et de surveillance utilisés dans  
des systèmes de distribution basse  
tension  
(CEI 61326-2-2:2012)

Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und  
Laborgeräte – EMV-Anforderungen – Teil  
2-2: Besondere Anforderungen –  
Prüfanordnung, Betriebsbedingungen und  
Leistungsmerkmale für ortsveränderliche  
Prüf-, Mess- und Überwachungsgeräte für  
den Gebrauch in Niederspannungs-  
Stromversorgungsnetzen  
(IEC 61326-2-2:2012)

This European Standard was approved by CENELEC on 2012-11-06. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels**

## Foreword

The text of document 65A/642/FDIS, future edition 2 of IEC 61326-2-2, prepared by SC 65A, "System aspects", of IEC TC 65, "Industrial-process measurement, control and automation" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 61326-2-2:2013.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2013-08-06
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2015-11-06

This document supersedes EN 61326-2-2:2006.

EN 61326-2-2:2013 includes the following significant technical changes with respect to EN 61326-2-2:2006:

– Update with respect to EN 61326-1:2013.

EN 61326-2-2:2013 is to be used in conjunction with EN 61326-1:2013 and follows the same numbering of clauses, subclauses, tables and figures.

When a particular subclause of EN 61326-1 is not mentioned in this part, that subclause applies as far as is reasonable. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in EN 61326-1 is to be adapted accordingly.

NOTE The following numbering system is used:

- subclauses, tables and figures that are numbered starting from 101 are additional to those in EN 61326-1;
- unless notes are in a new subclause or involve notes in EN 61326-1, they are numbered starting from 101 including those in a replaced clause or subclause;
- additional annexes are lettered AA, BB, etc.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annex ZZ, which is an integral part of this document.

## Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61326-2-2:2012 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

**Annex ZA**  
(normative)  
**Normative references to international publications  
with their corresponding European publications**

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

*Annex ZA of EN 61326-1:2013 applies, except as follows:*

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
<i>Addition:</i>				
IEC 61326-1	2012	Electrical equipment for measurement, control and laboratory use - EMC requirements - Part 1: General requirements	EN 61326-1	2013
IEC 61557	Series	Electrical safety in low voltage distribution systems up to 1 000 V a.c. and 1 500 V d.c. - Equipment for testing, measuring or monitoring of protective measures	EN 61557	Series

## CONTENTS

1	Scope .....	5
2	Normative references .....	5
3	Terms and definitions .....	5
4	General .....	6
5	EMC test plan.....	6
5.1	General .....	6
5.2	Configuration of EUT during testing.....	6
5.3	Operation conditions of EUT during testing.....	8
5.4	Specification of functional performance .....	8
5.5	Test description.....	8
6	Immunity requirements .....	8
6.1	Conditions during the tests .....	8
6.2	Immunity test requirements .....	8
6.3	Random aspects.....	9
6.4	Performance criteria .....	9
7	Emission requirements .....	9
8	Test results and test report.....	9
9	Instructions for use.....	9
	Figure 101 – Test set-up for portable test, measuring and monitoring equipment based on IEC 61000-4-3 .....	7
	Figure 102 – Example of connection details for voltage measurements .....	7
	Figure 103 – Example of connection details for current measurements .....	8

# ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL AND LABORATORY USE – EMC REQUIREMENTS –

## Part 2-2: Particular requirements – Test configurations, operational conditions and performance criteria for portable test, measuring and monitoring equipment used in low-voltage distribution systems

### 1 Scope

In addition to the scope of IEC 61326-1, this part of IEC 61326 specifies more detailed test configurations, operational conditions and performance criteria for equipment covered by Annex A of IEC 61326-1 which is:

- used for testing, measuring or monitoring of protective measures in low-voltage distribution systems, and;
- powered by battery and/or from the circuit measured, and
- portable.

Examples of such EUT include, but are not limited to, voltage detectors, insulation testers, earth continuity testers, earth resistance testers, loop impedance testers, “residual-current-device-testers” (RCD-testers) and phase sequence testers as defined in IEC 61557.

NOTE Particular EMC requirements for equipment covered by IEC 61557-8 and IEC 61557-9 are given in IEC 61326-2-4.

The manufacturer specifies the environment for which the product is intended to be used and/or select the appropriate test level specifications of IEC 61326-1.

### 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

Clause 2 of IEC 61326-1:2012 applies, except as follows:

*Addition:*

IEC 61326-1:2012, *Electrical equipment for measurement, control and laboratory use – EMC requirements – Part 1: General requirements*

IEC 61557 (all parts), *Electrical safety in low voltage distribution systems up to 1 000 V a.c. and 1 500 V d.c. – Equipment for testing, measuring or monitoring of protective measures*